

將來之婦女

中國青年社叢書第一種

M. S. Lilienthal 著
張秋人 譯

每册大洋五分 合購百册三元

對於社會主義與婦女的關係，社會主義之下婦女要做甚麼工作？但們在家庭和社會中間將站在甚麼地位？這一本書可以給我們很明確的觀念，而且可以糾正許多普通的錯誤見解。這書是有人譯過的；但因為彼的內容非常精粹，而從前的譯本有許多失了原意的地方，所以我們認為有重新翻譯的必要。

中國青年社

目次

何謂社會主義
『人』的工作
教育
公衆生活
社會主義破壞家庭與家族制度否
家庭
婚姻
母性

上海書店一九二五年印行

序言

「世界的勞動者聯合起來呵！你們所失去的不過是你們底鎖鍊，得到的却是全世界。」科學的社會主義底創始者馬克思所寫的這些話已成爲全世界社會主義者的口號。這口號初次發出的時候，那些喊這口號的人，常不把婦女們包括在內。因爲當時婦女們在開始把終身的家庭工作變爲工錢工作，在公衆生活中仍舊算不得重要分子。工業迅速的發達以來，整千整萬的婦女們由家庭引進世界，婦女們在各國的公衆生活中已成爲日見重要的分子，於是，伊們底社會的、公民的和政治的權利問題變爲現時的重要問題了。婦女地位的迅速改變，使社會主義者一天天更注意婦女問題，並且認爲「世界的勞動者聯合起來」這句話，把男女一樣的包括在內。但們覺得「你們所失去的不過是你們底鎖鍊，得到的却是全世界」這種熱烈的呼籲之應用於世界的勞苦婦女們，甚至比應用於男子還有意義，因爲伊們更受壓迫，且伊們受壓迫的時間較久。所以，無論社會主義者和非社會主義者對於研究社會主義下婦女底大概的地位，都是一樁有興趣的事。不過，我們未討論社會主義對於婦女的關係之前，我們必須約略地研究一下社會主義本身的性質。

何謂社會主義

社會主義不是暴戾不法的，也不毀滅一切可愛的人類的關係。社會主義並沒有一樁像你——親愛的讀者——所疑慮的那些可怕的事情。

社會主義是從歷史的發展上尋出來的，社會的和經濟的理論。社會主義是應用於實際生活的科學。彼底目的是要促進人類的進步，使我們這個世界變為一個更適於居住的地方。

社會主義主張一切社會公用的東西歸社會公有。彼並不主張個人私用的東西歸社會公有。彼不否認我有權利以專有我底衣服、我底錶、我底寫字檯和我底自來水筆。因為這些東西是我個人用的，而且我私有這些東西並不妨害我底男女夥伴。但是，社會主義否認我有權利專有一塊土地、一座礦山、一條鐵路、或一個工廠，因為這些東西不是我個人用的。若土地、礦山、鐵路和工廠靠着我個人的勞動，我不能成就一點什麼。只有靠着許多我底男女夥伴的幫助，土地方能耕種，鐵路方能行車，礦山工廠方能經營。因為近代的工業、商業、農業必須整千整萬的人們結合的勞動方能進行；所以，社會主義否認個人私有整千整萬的人所生產而且他們所必須藉以生活的東西。

現在整千整萬的人，若非得着工廠、礦山、鐵路、田地的主人的允許，不能到那些地方去做工。一個織布專家若非織布廠的主人雇用他，他便不能織布。然而這位織工底妻子和兒女，亦許因為沒有他所能織的布，凍得發抖。他底兄弟亦許因為沒有他底幫助，織得

過於疲乏了。

社會主義說：讓國家專有土地、鐵路、礦山和工廠，經營這些事業的，並不是爲個人底私利，而是爲一切人民底公衆利益！社會主義說：當生產和分配底工具公有的時候，大家都會有工作，而沒有一個人會過勞勞動；大家都必須盡力於社會有益的勞動，而沒有一個人會缺乏生活的必需品。社會主義說：一切社會公用的東西歸社會公有的制度，可以消滅貧窮，並且可以消滅許多由貧窮直接產生出來的罪惡：如不受教育、放縱私慾、許多惡劣風尚和許多犯罪的事情。

有人會告訴你，社會主義是不可能的，因爲一切事情是從來便如此的，將來亦必永遠如此。這種說法是不對的。現在的事情，從來並不如此，將來亦不會永遠便如此下去。一切生活都有變遷的痕跡。實在說起來，變遷是生活的要素。人類自從赤裸裸的蠻人部落奮鬥到文明人的國家，這文明決不會到近代就停止的。彼要向前進行，到更高更善的時代。正如近代的資本主義代替了中世紀的封建制度一樣，所以，社會底將來的制度——社會主義——亦要代替近代的資本主義。

社會主義的社會制度，第一就是承認勞動是人類生活底最重要最可尊貴的功用。從前的社會建設在武力的原則上。世界底大軍閥和兵士們是從前社會制度底模範代表。國家是軍事的組織。現在的社會建設在財富的勢力上。資本家和大工業家是彼底模範代表。國家是一種保護財產的組織。將來的社會建設在人類勞動的堅固而廣闊的基礎上。勞動者就是彼底代表。國家是一種保護而增進人的生活 and 幸福的組織。

在現在，我們說起勞動者的時候，我們就想起一種固定的社會階級。勞動者在過去的軍事社會裏被看做最下等的社會階級。兵士看生產者是最下賤的。耕種土地養活武士和封建諸侯的農民，是在階級分明的封建社會中之最下等的分子。在世界上最古的文明國裏，如埃及、希臘、羅馬，勞動者不只是下等的動物，而且是絕對的奴隸。一切生產的勞動是奴隸做的亦是婦女做的。世界底婦女與男性勞動者從古以來，便忍受共同的厄運。他們供給世界底需要，一切人類的進步都靠着他們底安靜的勞動，他們反成爲人類社會底最下賤和最被壓制的分子。所以，勞動者和婦女同時覺悟他們底冤枉，他們差不多同時開始發出呼聲以要求較大的社會的公道，近代的婦女運動和勞動運動密切相關，都不是偶然的事，都是歷史的發展底自然結果。

機器、工廠（用蒸汽力、電氣和社會化的生產方法的）和工業革命，使勞動者和婦女在人類社會中得着一種新的權力和地位，使他們有解放的可能。在我們現在的資本主義社會中，勞動已不再像在羅馬貴族和中世紀歐洲底封建諸侯和武士的時代之被人輕視了。但是，勞動仍舊受資本家底資本所支配，勞動者仍舊是資本主義社會底下等分子。甚至於最小最無關緊要的特租金和利息爲生的小資本家，亦自以爲比作工換工錢的人優越一等。有產階級靠着他底資產有知識、教育、文化、較好的環境、較大的幸運、較多的機會、健康和快樂等等的社會的優越權。勞動者雖然不是奴隸了，不過仍舊只是人類底養子。男工和女工仍舊是應用於下等社會階級底代表的名稱。在將來社會主義的社會中，這種男工和女工的名稱都可以不用，因爲那時再用不着表明任何特別階級或一部分人。凡是男女，都是工

人。凡是人類，除了疾病的、殘廢的、年小的和年老的以外，都是社會的生產者。

「人」的工作

在社會主義之下，一切男子和婦女都是勞動者。這句話，請讀者想一想彼底完全意義。一切男子將在社會主義之下都做勞動者，已為一般初學社會主義的人所承認了；一切婦女將在社會主義之下都做勞動者，也有許多人很能懂得，不過關於婦女底將來勞動關係，還在許多人的心裏鬧不清爽。有些人以為婦女在更高的社會制度之下可以完全無工作的必要。又有些人以為婦女應該盡伊們底智慧和才力，做伊們底更完全的女性和家庭的工作；仍限制伊們底活動於家庭的事業。這二種推想都是不對的，因為都違反了發展的趨向，並且同人類的進化不相符合，這只是回復到一種更低的社會制度罷了。

倘若婦女在社會主義之下可以完全無工作的必要，這不但不能說是進步，簡直是最下等的退化。這將使一切女性降低到妾婦的地位。這將使社會主義不能成功；即使能成功，這也不過引人類的種族到迅速的退化和最後的滅亡。倘若婦女在社會主義之下還是盡伊們底精力和才能於家庭，這不過是把伊們恰恰放在沒有機器、汽力和電力時代以前的老地位。

這使伊們同社會生活隔離，遏抑伊們底多方面的興趣和才能，犧牲伊們底社會的功，使伊們仍不能出於伊們底經濟的附屬地位。這不能說是自由、是平等、是幸運。這不過是一種穿上新衣服的老奴隸罷了。再則，把將來婦女的活動限於家庭方面，亦是不可能的，因為家庭裏沒有這許多工作使一切健全的婦女都有正當的事做。從前使我們底祖母自早到

夜所做的許多工藝，已經不是家庭的工作了；教育兒童已經一大半變成了一種社會事業。因爲不斷地進步，各種工業就越會社會化，公共教育也越會進步發達。婦女底工作已離開家庭到商店、工廠、辦公室、實驗室、小學校和大學校裏去了。這已不是婦女底工作，這已是變成「人」的工作了。現在已經沒有這許多工作剩在家裏，使一切不出門的婦女有事做，將來還要更少。我們相信機器再不會換做手工具，電燈再不會換做牛油蠟燭，同樣的，我們亦可以相信婦女再不會拋棄伊底較大的社會生活而揀一個狹隘的家庭生活。有人以爲婦女在社會主義之下不必工作，或限於任何特別的工作，這太誤會社會主義底邏輯和天然的應用了。

現在不作工的婦女是誰？伊們是社會上一小部分不重要和無用的分子——寄生蟲，伊們底無用和放縱，會引伊們到無後和墮落。作工的婦女是誰？除出寄生蟲，一切婦女都是作工的。無論在店舖裏、工廠裏、學校裏、辦公室裏、廚房裏、育兒室裏、田園裏、公共和私人事業裏，一切婦女都在作工。一切婦女不僅在現在作工，伊們自有人類以來已經作工了。婦女比男子先做勞動者。伊們是各種工藝的前驅和開創者。當男子僅是戰士和各種事物的破壞者的時候，婦女已是各種事物的生產者和創造者了。婦女和勞動會銜接得不可分離地經過社會進化的各時代。我們怎能相信這條不斷的進化線，突然地會被一種很合理而很完備的像社會主義所提議的社會制度所攔斷和倒轉呢？

將來的婦女將要作工像過去和現在的婦女一樣，只是伊們底工作和現在不同，正和男子底工作不同一樣。伊們底工作比現在一般人的工作要輕些、快樂些、合理些、更有助於人

類的健康和幸福。一個建築在承認勞動是人類生活底最重要最可尊貴的功用上（因為一切生活都依靠勞動）的社會，會供給一切人以工作；會依一切人底需要和要求而採用作工的方
法。在這種社會裏，沒有男子和婦女會沒有職業。沒有男子和婦女會因為勞動而無人需要，而沒有生活必需品。沒有繼續不斷的苦工，會使男子和婦女未老先衰、身心損壞、成爲社會的廢物和不能盡力於人種的保存。工場和工具都是公有的，所以將要不爲少數人底利益，而爲多數人底利益去進行一切。我們可以想將來的工廠——爲社會必需的勞動工作的地方——是回現在的公共學校——爲求社會的必需知識的地方——一樣的。現在的學校和彼底器具是公有的。因此，學校不是爲私利而設，是爲公益而設的。學生底福利是最注意的事情。衛生條件必須滿意；讀書的時間須受衛生的需要所限制；讀書有定時，遊戲有定時；兒童底身體和心智的發育是必須注意的。同樣的原理可以應用於公有的工廠裏。勞動者底福利將是最注意的事。衛生條件必須滿意；工作的時間須受衛生的需要所限制，每個勞動者要覺得他底生活是合理地分爲工作、遊戲和教育的時間，並且是一個自由的人的生活。男子和婦女在這社會公有和社會管理的工廠裏自然地愜意地工作，好像現在的男女兒童在社會公有和社會辦理的學校裏讀書一樣。

將來的職業比現在的職業要繁雜，因爲人類的需要和才能是要依文化底增進而增加的，因爲經濟的安全和優越的生活環境使人類的手藝機巧，得着自由解放，自然使人類可以繼續發明和創造而無限制的。那時候不限制個人或人羣以任何一定種類的工作，要使個性完全發展。有人說過：在現在的社會裏，有許多天才埋沒在機器的傍邊。在婦女被征服的各

時代中，不知道有多少婦女中的天才埋沒在家庭的爐灶的傍邊呵？在現在制度之下，沒有幾人有選擇的自由。無數的技藝、才能和高尚的志氣，都日復一日地消磨於無聲無嗅的悲慘境遇中間，因為飢餓的鞭撻和勞苦的折磨，使才能不能發展，高尚的志氣不能實現。在社會主義之下，無論男女都有選擇的極大自由。每一種才能、技藝；每一種發明的和創造的能力，都要有自由發展的機會，因為這是認為一種社會的產業。如社會主義的國家不得不強迫人去做一些不合宜、然而緊要的工作，且沒有人喜歡去做這種工作的，那末分派做這工作的時間必須縮短，這工作周圍的情形必須很有趣味；使在這種職業中的工人，有許多時間和機會，還可以做一些較合宜的工作。

至於婦女所做的工作，在一個工業的德謨克拉西的國家裏；當然有幾許限制，但只有為人類種族的福利而規定的各種限制是必要的。母親和孕婦將不許去作笨重的機器工作，連續地站立若干小時，或者做要妨害她們底種種生育功能的任何工作。母性將受從來所沒有的保護。固然最要緊的是應該看婦女為一個人，其實對於伊們是後一代的生育者這個事實，將要比現在更為人所注意。

教育

在社會主義的社會裏，每一個男女工人可以受着他所做的工作底相當的訓練，不管他底工作是甚麼。在現在社會裏，有許多工人因不健全而致於落伍，這因為工業狀況常常使他們不得不從這種工作到那種工作，而不能熟練任何工作。這種情形對於婦女尤其真確。

有許多婦女很年輕而沒有受過伊們所做的工作底訓練，便投身爲工錢勞動者，不過幾年，伊們又做別的工作——如料理家務——去了，也是一樣的沒有受過訓練。在一個工業的德謨克拉克西的國家裏，第一件要緊的要求，就是使個個工人健全。男子和婦女不但要受作工的訓練，而且也要受能了解科學、藝術、文學和人生的訓練；伊們可以有教育和普通文化，這種東西，在現在的時候，只有游惰階級可以有的。教育社會底一切分子是有組織的社會底最重要的工作之一，這椿事並不是社會主義所發明的。現代社會承認普及教育底原則，並想努力實現。在我們自己底國家裏，義務教育底原則是普遍的確定了。依理論上講起來，每一個勞動階級的兒女和資本家底兒女都可以從幼稚園到初等小學、中學和大學，一切費用都由社會供給。但是從實際生活看起來，有大多數勞動階級的兒女僅能得到初等小學教育。但們一到法律可以應許但們做工錢勞動者的年齡，但們就有做工錢勞動者底必要，但們不得不離開學校而到店鋪裏或工廠裏去，這時，照近代的教育標準說起來，但們僅是受過一半教育。資本家底兒女，常常是懶惰、沒有精神和沒有志向的，却可以進大學，因爲但們底家庭能夠供給但們底大學教育費，無產者底兒女雖然聰明，並且渴想求心志的進步，但們因爲生活的關係，不得不在十四歲或者更幼的時候離開學校，去做一種無趣味的消磨心志的工作。現代的社會只供給教育底工具，沒有供給教育底機會。彼也只以飼養心志爲滿足，把飢餓身體置之不問。小孩們——每天早晨上學去的——總是冷着，因爲但們穿的少，住的可憐；餓着，因爲但們慣常吃飽；疲倦着，因爲但們讀書之外還要作工。這種情形，使我們現代的教育制度不能有絲毫裨益於整千整萬的人，但們本來可以受教育而成爲

有用的公民的。社會主義會供給心智所需的，也會供給身體所需的。社會主義會將貧窮之魔永遠逐出於這世界之外，將產生一種適宜於更高尚的知識的發展的人種。在社會主義之、男女有同樣的教育幫助和機會，這是大家知道的。在十九世紀初期以前，婦女底知識的訓練是完全被忽視的，女子簡直沒有一點普通的學校教育。在近代——尤其是在美國——婦女比男子有更多的受教育的機會，因為在游惰階級裏，婦女比男子爲多。在將來，一切人都有受普遍而廣泛的教育之充分時間。

我們可以假定：在將來的社會裏，義務教育的年限將要延長。兒童們可以不在十四歲的時候就去作工，但們底教育時期可以延長到十八歲或二十歲。這種假定是完全與過去的和現在的進歩線相符合的。在未開化的民族中的兒童比已開化的民族中的兒童成熟來得快。在簡單的社會裏的教育程序比在複雜的很有組織的社會裏的教育程序要短得多。一個社會負有供給彼底青年分子底身體的知識的和道德的教育底責任，並且要訓練但們作工，也要訓練但們知道普通的知識和文化，彼——社會——不得不把教育時期更延長些。將來的青年男女非等到但們底身心都成熟了，不准一起去作世界底工作，如但們一起讀書和遊戲一樣。

在一個建築在一切成人底社會的生產勞動上的社會裏，不會有童工。也不會有年老的入作工的地方，除非但們愛作這種工，而不願同彼分離。在現在社會裏也有年老的男女不願捨棄但們底適宜的工作。但是有整千整萬的年老的男女工人屈服於可憐的苦工之下，因爲但們要繼續活着，但們便不得不繼續作工，這實在是近代文明的恥辱。在將來人道的、

真文明的國家裏，每一個年老的男子和婦女將被保護得像小孩一樣，沒有作工的必要。正像近代的國家撫養彼等底退伍兵士一樣：將來的國家會撫養彼等底退伍工人。俄國有名的科學家梅溪尼古夫（Elio Mechnikoff）有一個建議，他說：在將來，可把重要的——需要經驗和識見的——公共機關委託於年老的人。在社會主義的社會裏說不定會實行他底建議。依社會主義者底先鋒、馬克思底合作者恩格爾思（Friedrich Engels）說起來，社會主義的國家『不是管理人民的，而是管理事務的。』在這種國家裏，六十歲以上的老年男女，無生產勞動的必要，但們身體還康健、頭腦還清楚的，有許多機關會需要他們去服務。

公衆生活

將來的國家所必須盡力的，如管理事務和做任何別的工作，自然是要男女合作的。在社會主義的國家裏，性的特權是同階級的特權一樣的無理的事。在事實上，婦女底政治的平等——現代一切社會黨底綱領中的一個要求——是將來新社會制度底基礎的柱石之一。要實現一種完全的政治的德謨克拉西，當先能有一種工業的德謨克拉西。在社會主義的國家裏，婦女們可以表決一切公衆問題，可以担任一切公務，可以無限制的享受公民底平等的權利和盡平等的義務。無論男女，凡是配做公衆利益的工作的任何公民所做的工作，國家不會把彼看得太高或者太低。

在過去的軍事國裏，最要緊的公衆服務就是去當兵，爲國家去打仗。公民資格以軍事爲根基，是排除婦女於公民以外的第一理由。當我們說到現代公衆服務的時候，我們便

想到建築醫院、改良牢獄、推廣教育、設立遊戲場和改良衛生事業。我們想到各種去保護人生和改良生活的事情，並想不到一種破壞人生的事情。在現在為公衆服務的各種和平事業中，也有婦女插足的地方，而且，還有需要婦女底勞動的呼聲。這就是許多先進的國家急於要應許婦女平等的公民資格的緣故。

社會主義的社會底根本原則就是普遍的和平。貪圖私利、掠奪同類，差不多是過去的和現在的一切戰爭底主要原因。無論野蠻種族爭奪獵場，或是文明國家爭奪金鋼石鑛、煤油井、良好的港口和國外市場底管理權，這總是貪圖私利的獸慾驅使人和人互相殘殺的。

旋轉歐洲第一等的國家使回復到原始野蠻狀態的歐戰，便是歐洲人民底統治者和掠奪者，只爲了貪圖私利，強迫加到人民身上的事情。歐洲底勞動者並沒有衝突的原因。他們在卑鄙的愛國主義的名義之下，被驅使到屠殺的場所，這就是說：將利益、權力和榮耀給統治階級，而將苦難、悲慘和死亡給靜默的順服的民衆。歐洲底婦女們也沒有任何衝突的原因。在各交戰國中的最高貴的、最進步的婦女們底丈夫正在互相殘殺的時候，伊們甚至繼續着交換伊們的表同情的、好意的祝詞。但是婦女們的意見是無人過問的。伊們只是強迫着去忍受痛苦和犧牲。伊們在愛國主義的名義之下，被激勵得去担任更重的苦工且增加做母親的負擔。各國底勞動者在戰爭底目的中，本來沒有利益，但們不能因戰爭得到什麼，只有因戰爭而損失一切，但做但們自己底命運的統治者時，戰爭就會立即消滅了。

當大家都是勞動者而大家都可以享受但們底勞動的生產品的時候，掠奪同類的私慾就會沒有了。一切戰事底妄想和榮耀都會除去淨盡，大家都會認清彼底赤裸裸的恐怖和獸性。

當生產工具私有制度廢除的時候，世界的勞動國家將不肯互相殘殺，軍國主義自然消滅。那就是婦女底時代了。伊在一切時代中間的工作，限於一種和平的生產力的範圍，最後，伊將到伊自己的時代，到被普遍的和平所統治，並且以生產勞動做有組織的生活基礎的一個世界。

將來婦女地位的變遷，已經在現代社會所進行的許多變遷和改正中間可以見其預兆了。自從工業脫離家庭而且社會化了之後，婦女就走出來變為社會的生產者了。在工業發達的一紀中間，伊們繼續着變為社會生產者的數目，固定的增加起來，我們現在仍舊可以看見伊們底數目繼續不斷地增多。因此，我們可以待一個自然的、合乎邏輯的結論：在將來的某一時期，一切婦女將都變為社會的生產者。自從廣大的工業生活需要更多的教育機會，婦女們便開始求學問。因此，很顯然的，在將來的時候，一切婦女與一切男子，都會依照一種更進步的文化或高等教育標準而受教育。自從工業的和社會的變化影響於婦女們底地位，引伊們參與公眾生活，一種婦女政治平等的爭鬥已具雛形了。到了現在，我們眼看見這種爭鬥很快地接近彼此的目的地。因此，我們可以斷定：在將來的時候，婦女底政治平等將完全成功地。不過，婦女將來當勞動者和公民的地位，不至於像伊將來當妻子、母親和主婦的地位使我們難懂。婦女底社會的和公民的責任，將如何同伊底夫妻關係和母親的責任相調和呢？伊底社會的生產勞動，將如何同伊底家庭職務不衝突呢？

社會主義破壞家庭與家族制度否

親愛的讀者，你也許會碰到有人說：社會主義將破壞像現在所存在的家庭和家族制度。但是，且慢！你不要一知半解而判定社會主義的罪案，你要明白全部的真理。你不必絲毫恐慌，以為社會主義將破壞你和我心裏所愛的家庭生活底任何要素。我們人人所願有的祕密權，我們對於所愛者的親密關係，在夫妻間以及親子間從來的神聖和優美的愛情，社會主義是不會並且亦不能破壞的。反過來說，因社會主義而形成的經濟的安全、較大的自由和更普遍的文化和光榮，將要惟一地增進和培養那些優美可愛的理想。社會主義所要破壞的家庭只是工廠式的家庭。社會主義所要打破的家族制度，只是婦女經濟不獨立的家族制度。而且這種破壞工作亦不是社會主義所單獨做成的。資本主義在一世紀前已經開始這種工作了，現在在一個不斷的進化歷程中，還在繼續進行。當紡織機器初次使用——家庭手工業起初從家庭移到工廠的時候，資本主義已開始破壞工廠式的家庭——無數代的傳統的家庭了。當紡織女工起初離開伊們底無報酬的家庭勞動而進工廠當工錢勞動者的時候，資本主義已開始破壞家族制度——男家長所支持和支配的傳統的家族制度了。但資本主義所引起的這種變化仍舊是不完全的。雖然許多工業已脫離家庭了，可是還有一些家庭工業的殘餘仍舊存在，使婦女們仍然不能不用老法子工作。雖然婦女們已有經濟獨立的機會，可是這種獨立仍舊似乎以結婚為止，妻子底經濟仍舊似乎須依賴伊底丈夫。社會主義只是引導現社會發展的趨勢到彼底合理而必然的結果；使最後的家庭工業脫離家庭，同別的工業一樣地社會化；使一切婦女能夠經濟獨立，不論結婚與否。現在讓我們先談一談社會主義底下家庭的大概情形。

家庭

讀者會承認一種家庭，不會因為不要在家裏做工業的事情，便感覺少快樂和興趣。如果家庭只是一個平安和適意的地方，一定要比還是一種工場形式的家庭，要使長日工作疲倦的男女格外覺得可愛。若是紡織、裁縫、醃菜蔬、種食物、釀酒等工作，再要在個人的家庭裏做，我們總得不著較好而合意的家庭了。現在還存留的家庭工業只是做飯、灑掃、洗澡和熨燙等。我們對於這種工作已經看慣，竟好像承認這種工作是家庭本身底精神和目的。我們有許多人不能想到一個家庭而沒有一個廚房和一個洗衣盆，也有許多人不能想到妻子和母親除了做家庭的勞動者以外，還有別的用處。可是廚房和洗衣盆，並非家庭幸福的重要因素，正如紡車和織布機一樣，妻子和母親從事於家庭工作以外的勞動，也不至於減少伊們底可愛的地位。就是在現在的時候，有些家庭已經很可以沒有廚房和洗衣盆了。現在已經有的各種奇異的機器的發明，以及應用於別的工業中的勞動的詳細分工和組織，立即可以使我們有這樣的家庭。但是在資本主義之下，除了有利益可得的事情以外，不能說甚麼應用機器、勞動的分工和組織。大多數民衆——大多數造成家庭的分子——不能將近代的發明和近代的方法應用於他們自己底家庭，以求他們自己底適意、便利和幸福。但在為社會全體分子底利益而組織的社會裏，新的發明和改良的方法將應用於人的各種勞動，凡可以由社會用機器去做的事情，不會有要個人用古式的工具去做的。

在一個組織完善的社會裏，二十家庭二十個婦女不必關在伊們各個人的廚房裏做飯，社

會會雇用三四個婦女替這二十家做飯。伊們底廚房可以設在一個適中的地方，用各種已經發明的方法，去節省時間、減輕勞動，而得着最好的結果。這些廚子不必是因爲獻身家庭無所爲而爲的，將要是很熟練的職業勞動者。他們要很留心心地受他們底職業的訓練，正如醫生受他底職業的訓練一樣，因爲一個社會底健康依賴於廚子與依賴於醫生一樣的重要。將來的廚子在社會上的地位和職業的知識都與現在的廚子大不相同。他們都是受過教育的，被人尊爲社會的公僕，不像現在的廚子都是無知識的，被人看做家庭的奴僕。他們底重要的職業——專門的和社會化的職業，將被人看重得像任何高尚的工作一樣。由於改良烹飪而獲得的社會最大的利益，就是公衆衛生的一大進步。進步的醫藥知識，漸漸地消滅了許多因不潔和無知識而發生的疾病，進步的烹飪知識，也要一樣的在人類濫用的消化器中漸漸地消滅無數不必要的疾病。

其餘三種工作——洗滌、熨燙和灑掃——也可以同做飯一樣地社會化，公共廚房可以附設一個中央洗衣作，替隣舍洗燙衣服。這洗衣作像廚房一樣，有專家管理；洗衣的人像廚子一樣，是這種職業的熟練勞動者，應用最進步的機器方法去作工。個人的家庭既然用不着備鍋竈、碗盞、洗衣盆和熨斗了，同樣，也可不備掃帚、畚箕、鷄毛帚以及一切灑掃房屋的古式東西。熟練的勞動者將用真空的清潔具或別的將要發明的機器在每天一定的時間內到許多家裏來，以最敏捷和簡單的方法掃去一切塵埃。這種屋宇清潔法並不須我們很費力去想像。爲甚麼將來掃除塵埃的事，不會像現在搬垃圾的事一樣，成爲公共事業呢？

工業既完全脫離了家庭，一切家庭的工作既都已變成專門的和社會化的了，將來的家庭

自然正合乎最完美和最甜蜜的家庭的意義。這種家庭是衛生的、快樂的、美麗的住宅，是使人精神上 and 身體上得着適意、平安和休息的地方，且給人人以完全的祕密權，沒有什麼東西擾亂佢佢所最親愛的人底親密關係。將來的家庭或是像我們現在所住的大屋子裏的房間，或是花園裏的小茅舍，我們底後代自然會替佢們自己決定辦法的。不過無論這種家庭底形式和性質如何，總比我們現在被主婦或奴僕底不熟練的勞動所維持的家庭要有興趣得多了。

在將來的社會制度裏，如果三四個婦女可以做現在二十個婦女所做的勞動，就有驚人的勞動力解放出來，這勞動力是在現在沒有組織和陳舊的制度下白白費去的。如果四個婦女能在一個公共廚房裏替二十家做飯，做得比二十個婦女在伊們個人底廚房裏做還要經濟和有效，那末就有十六個婦女不再做烹飪的工作，可以去別種社會必需的勞動了。在我們現在資本主義的社會裏，新發明和改良的工作方法，解放了勞動力，那便是增多勞動市場上的競爭，使更多的人失業，使工作條件格外苛苦。在社會主義的社會裏，解放了新的勞動力，就能減少作工的時間。婦女們不做個人的和家庭的勞動，而去做社會的生產勞動，是很有助於減少普遍的工作時間的。

倘若將來的一切婦女都去做工，不是做無報酬的家庭勞動者，而去做好報酬的社會勞動者，伊們自然能供養自己了。因此，社會主義對於婚姻的關係也該給我們一個大改變。

婚姻

夫妻底互相戀愛和一種快樂的婚姻關係是爲個人底幸福和社會底福利應當最熱烈要求的一個條件。可是這種可愛的條件不是建築在我們所知道的婚姻底經濟基礎上的。婚姻之所以不圓滿和不快樂，就是因爲妻子要丈夫養活伊，或者丈夫要妻子替他管家。從反面說，夫妻都各有收入，不要任何經濟的互相幫助，這種婚姻關係就是在我們現在的社會裏也是最完美的。但是現在婦女們底經濟獨立是出了很大的代價，伊們要做對於母性很有妨害的工，要很久離開家庭，對於伊們底小孩缺少相當的設備，而且還要增加我們現在的婦女所不能逃避的家庭勞動的負擔。在現在的社會情形之下，已婚的婦女底經濟獨立——由工錢勞動帶來的——並不是伊們爲自己或是爲伊們底兒童所希望的一種條件，可是已婚的婦女被逼得去爭麵包職業的反漸漸增多，婚姻和母性正給伊們最大負擔的那些人，便是那些不得不幫助着做工以維持伊們底家庭的人。在資本主義之下，被壓迫的婦女羣衆是不能逃避依賴和苦工的。伊們或者依賴工錢奴隸，或者自己去做工錢奴隸。在這兩種情形之下，伊們做最苦的不休息的勞動所得的報酬，甚至於不能維持伊們自己和伊們底兒童的簡單的生活必需品。

將來的婦女不至於被強迫去做工錢奴隸，或者爲找一個家庭而結婚。伊們將不知道甚麼是工錢奴隸。伊們只知道高尚的勞動，每天在合於衛生的狀況之下做極有限的幾點鐘的工，便可以爲自己得着優美的生活和永久的經濟保障。伊們不知道結婚有甚麼另外的原因。伊們只知道結婚是同伊們所揀選的男子的一種完全的肉體的和心靈的結合。將來年輕的婦女，身心都很強健，伊們都可以從學校出去便經營伊們所揀選的終身職業。伊們做廚

子或者洗衣婦、紡織婦或者裁縫、打字生或者電話司機生、教員或者醫生——無論做什麼事情，伊們總可以得到一個優美的生活和人生的快樂。伊們是很活潑的，現在婦女中——甚至在優裕的階級裏，——簡直找不出幾個人像伊們。伊們做工、享樂、而且很有青年的活氣和熱情，在我們現在身體孱弱、工作過度和窮得要命的世界上簡直不容易看見這種人。現在勞動婦女中憔悴的而龐、無血色的皮膚和低垂的肩胛，已到處皆是，也沒有人注意伊們，不過將來必會消滅，好像瘟疫和別的可防止的人類底苦難一樣。閃爍的眼睛、紅潤的皮膚和強健的身體，是將來的青年底一種不可讓給別人的權利。我們知道健康、強壯、活潑，對於青年不但是可能的，而且是天然的。未開化的——不曾接觸文明底罪惡的——青年婦女就是一個例，幸而免於受文明底罪惡的有產階級底講究體育的女兒們也是一個例。將來的青年婦女都是強壯、健康、活潑和受過教育的，伊們在身體上和心靈上都正合於做妻子和母親，在現在，一百個婦女中找不出像伊們的一個。將來的女子個個可以照着伊底需要和環境，遲早找到伊底愛人；經濟的原因不會妨害結婚，或阻止二個相愛的男女不得結合。

伊不必問：「他能維持我底生活麼？」因為伊將完全能維持伊自己底生活，他也不必慮伊不能做好點心——除非做點心是伊底職業——因為他可以得到他所要的點心，甚至比母親慣常做的還要好。反過來說，他們應該很嚴厲、很謹慎地問他們自己像下面這些問題：「我們真地深深地相愛麼？」「我們是很相配的麼？」「我們底結合能持久麼？」

在社會主義之下，經濟的障礙既然除去，因知識和正當生活而有普遍的健康，結婚率大約是要增高的，結婚的年齡也比現在的大約要輕些。人人都同鴛鴦一樣地在春季裏——但們底

生命的青春期——結婚，這是自然的而且是大家願意的事。

至於什麼法律規定婚姻的關係，用什麼儀式——如果有的——舉行結婚，現在不能預言，而且也是無關緊要的。不過近代婚姻的法律和儀式已有趨於簡易的傾向，將來或要更依這傾向進行。儀式或許要完全廢除，因為他是沒有用而可笑的，法律只要兩方當事人有個聲明，承認他們相互的和對於他們底兒女的某種義務夠了。其實，法律對於保障夫妻的幸福和忠實並沒有什麼影響，儀式更不必說了。一個發過嚴重的結婚誓約的人，不一定會比一個只在紙上簽個字完成一個形式的人更忠實；一對在教堂裏舉行了極莊重的婚禮的少年夫妻，不一定會比一對只在一個地方審判官底辦公室裏肅靜的結合的夫妻更幸福更暢快地度他們的蜜月。婚姻的成立，不在表面的形式，而在裏面的價值。各種形式都是跟着社會制度的改進而改變的，但兩性的互相需要不會改變，他們底關係只會跟着文明程度底增高而更形美滿。

有人常常非難社會主義贊成自由戀愛。無論什麼時候有這種非難，這非難的人應該明確的解釋他所說的自由戀愛是什麼。倘若他所說的自由戀愛是指原始野蠻時代所通行的性的關係——亂婚，那末，社會主義不會贊成，也不能贊成，因為誰也想不到社會主義會贊成引導社會退化和人種衰弱的任何事情。但是，倘若自由戀愛的意思是要剷除一切人爲的和不必要的束縛，使當事人有選擇的極大自由，不受外間的絲毫干涉，那末，社會主義就要心平氣和地容受這種關於贊成自由戀愛的非難了。其實，戀愛是常常自由的。你不能約束彼；正如你不能約束一個人底天才和反抗精神一樣。人們不願國家和教堂底苛刻的法律，

也不顧殘忍不堪的刑罰，常常祕密地戀愛着，而且這些破除他們底束縛、很自由地戀愛着的人，往往是那時代的偉人。他們底身體雖然有時候受束縛，但他們底靈魂是不能約束的。沒有人類的法律能壓制戀愛——二人互相感到的情氣相投的精神。這種精神常常在詩歌、音樂、雕刻、圖畫中流露出來。有些世界上的才子底最高尚和最經久的作品，都是由於受了自由戀愛的鼓舞。

社會主義將使性的關係超出一切經濟問題之上，解戀愛，並且將戀愛放在彼所應隸屬的理想主義的高台上面。社會主義是要爲人類的幸福，兩性底快樂的結合是爲人類幸福的根本條件之一。社會主義的社會，決不能至於獎勵一切卑鄙醜惡的性的關係，他要鼓勵一男一女間的純潔的和誠實的結合，並且將身心純潔健全的結婚底重要，教育他們底兒女，使能完成一種健全人種的繁殖底神聖工作。將來的社會對於戀愛只有一種限制，這種限制是現在全世界上一切有思想的人所贊助的，就是阻止有犯罪趨向和患遺傳病的人生育子女。

但是，讀者要問，用什麼法律的限制來維繫已婚的人？倘若青年男女只爲純潔的戀愛而結婚，經過幾年共同生活之後，感情發生變化了，他們應該怎樣？他們應該恰像現在許多不幸的夫妻所做的去做。他們可以分開、離婚、或舉行那時候所通行的註銷婚姻關係的任何手續。不過只有一點不同，就是離婚要格外容易、迅速、有禮，不會有一點誣蔑或麻煩。他們不必像現在一定要公開地互相控訴各人底錯誤，以至於隱瞞他們何以感情不好的實在理由，只說些法律所要求的理由；他們最要是注重雙方底感情，平平靜靜地離異。他們仍舊可以依舊自由戀愛去找各人底愛人。有人說：如果離婚這樣容易——一請求就可

以離婚，夫妻的關係將普遍的破壞了。人類的劣性不加以限制，將使男男女女輕易離合，一直會有時候人家隔了一天就不知道這女子是誰底妻子，兒女亦不認識他們自己底父母。讓我們嚴重地問一問自己：亂婚是人類——文明人類的天性所需要的麼？如果沒有法律的限制，一切人或大多數人都要他們所心愛的事物常常發生變化麼？我們用不着等社會主義或比較寬大的自由離婚律，便可以否認這些問題。每個讀者至少在他們朋友中認識幾對快樂的夫妻。我們讓佢去問一問任何一對這樣的夫妻：如果他們沒有法律的限制，他們是否明天會離婚，去找新的伴侶。被問的人一定會照着他們底脾氣或者覺得好笑，或者生氣，然而，無論如何，佢們一定會聲明：法律的改變，不能改變他們底關係；維繫他們攏來的，不是法律，而是愛情、友誼、習慣、共同的利害、共同的歷史，這一切可愛的親密的關係，做成結婚的生活。那些很相愛的夫妻，不管法律如何，必定仍舊聚在一起；那些不相愛的夫妻，因為受互相束縛的痛苦，使他們過淒慘的生活，他們應該為自己底利益和社會底利益而離婚。

母性

將來同力合作的社會對於兒童有什麼待遇？將來的自由工作和自由結婚的男女怎樣負父母底責任？倘若婦女在結婚之後要離開家庭繼續伊們底社會的生產勞動，伊們怎能照顧伊們底小孩子？對於兒童問題，好像對於婚姻問題一樣，有許多關於社會主義底希奇古怪的誤解。有的時候，社會主義者說，在社會主義之下，國家將養育兒童，一般無知識的人

聽見這話，就在他們底腦筋裏起了許多希奇的幻象，以為將來一定有很大的國立兒童養育院，有職員到鄉間去掠奪母親底嬰孩，把一切嬰孩都放在這院裏。這種以為社會主義者主張兒童同父母分離的極可笑的見解，引起了許多婦女——尤其是富於母的感情的一——反對社會主義，但伊們從來不知道社會主義是什麼。如果伊們將社會主義實在所主張的加以理性的研究，這種傷心的誤解就可消除，如同對於自由戀愛的誤解一樣。現在的國家設立學校、幼稚園和遊戲場，在事實上國家已經養育兒童，然而並未妨害家庭的關係，社會主義所謂國家養育的意思，不過把這種有利益的適當的機關更加發展擴充罷了。倘若社會主義有所主張，總算為將來的人類謀福利。現在犧牲一切從事於社會主義運動的人們，知道他們自己不能有所收穫，不過他們知道社會主義的全部理論是一種博愛主義，是有利於人類的，他們只是撒種、培植，等他們底子孫來收穫。有一件值得注意的事情，就是無論何地何時，社會主義者得勢的時候——甚至在資本主義的制度下面，對於兒童福利的設備，必是他們底第一件公事。社會主義的社會底一個基本原則，就是要使個個兒童生養於健康、快樂和親愛的環境中。這種同力合作的社會，就是兒童底極樂世界。

從前會有一個時期，人們反對公立學校，以為自由的公衆教育將暗損父母底威權，使父母躲避他們底責任；可是現在各文明國都已制定公立學校的制度，而這種制度對於文明底利益也不再有了。在社會主義之下，所謂公衆教育要比現在的意義更擴充些。那時必須以每個兒童從襁褓時代到成年時代的身心底發展，認為公衆的事情；社會必須盡力的採用最良的教育方法，教育所有的一切兒童。社會將向二方面推廣公立學校：一方面，要聚集

一切青年男女於高等學院、職業學校及設備完美的體操室和運動場，在他們底身體的發育、心智的教育、職業的訓練未完成以前，不許他們做勞動者；另一方面，要推廣公共教育到小孩子中去，在他們未識字以前，便使他們得受教育。所以，幼稚園的意義將同教育學的進步相應而發展，每個學校將附設幼稚園，每個普通體格的兒童都要進幼稚園，如同進高級學校一樣的認真。甚至不上幼稚園年齡的兒童，社會也要有養育他們的設備。模範的育嬰院就是將來公立學校制度底最低級。彼底一切設備，將適合一個開明進化的時代底最高度的需要。這種育嬰除比現代在最完善的家庭中的最完善的育嬰室還要好些，因為公衆的努力常常能比私人的努力成就更好的結果。院中充滿新鮮空氣和日光，非常清潔、幽靜、有秩序、有規矩，有受過長期訓練的看護婦底伶俐的管理，有醫術的監察，盡人力的所此，使彼非常完美。我們可以相信，做母親的將很情願很高興地送他們底嬰孩到這樣的育嬰院去，如同送他們底年齡較大的兒童到學校去一樣。這並不是使母親們同伊們底嬰孩分離，剝奪伊們養育他們、同他們玩耍、看着他們身心生長的愉快。母親們離開伊們底嬰孩，只是每天他們在育嬰院裏受社會教育的幾小時，這不過像現在母親們離開伊們底兒童每天五小時，當他們到學校裏去受社會教育的時候一樣。嬰孩在育嬰院的時間大概會同母親底工作時間相符合，這時間一定不長。據經濟學家底計算，如果一切成人——人類社會底健全分子——每天從事於社會的生產勞動五小時，每週六天，不但能供給全人類底一切必需品，而且也能供給一切奢侈品。況且人類的創造力不會因社會主義而停止，反而會受更有力的鼓勵，人們將繼續不斷地發明、創造、改良生產的方法，所以社會必需的工作時間將愈加縮短。

就是假定每天五小時，每週六天，是個個婦女從事於伊底職業的時間，事實仍舊證明，母親離開伊底嬰孩的時間，並沒有比現在我們離開我們上學去的兒童的時間更長久。在現在的社會裏，勞動階級底母親們往往每天離開伊們底嬰孩九小時或十小時（在中國每天十二小時或十三四小時——譯者），當伊們不在家的時候，社會並沒有養育伊們底嬰孩的設備。

伊們必須將嬰孩託付沒有受過養育訓練的和不負責任的鄰人或年齡較大的兒童，否則，伊們不得不求助於慈善機關。在社會主義的社會裏，沒有求助於慈善機關的嬰孩，沒有皮膚黃肌瘦的、疲乏的、弱小的母親；沒有像現在因為無知識和看護不週而發生的那樣高的兒童死亡率；也沒有因為好閑的母親們一天到晚遊戲，便在私人裏雇用無知僕役以養育伊們底小孩子的事情。怎樣對於兒童負責任，將有普遍的教導和實習。每個女子要學習兒童底適當的看護作為伊底學校教育的一部分，這樣，每個兒童無論在家裏或在育嬰院裏，都可以有健全和適當的發育的機會。

社會主義雖將擴充、增加社會對於兒童的責任，但不至於減削父母底責任。現在的好父母並不因為他們底兒童的家庭教育有公衆教育的補助，便稍為疏忽了他們自己的責任。社會主義的社會之下，因為教育學識為公衆所明瞭，父母反會更切實地注意他們對於兒童的個人責任。現代底兒童比幾百年以前沒有公衆教育制度時代底兒童有更好的、更聰明的、更開化的父母，將來在更發展的公衆教育制度之下生長的兒童，將愈加有更好的、更聰明的、更開化的父母。青年男女將受預備做父母的教育。他們將為他們未來的嬰孩底利益學習得做健康、強壯而善良的人。青年妻子將要具有對於做母親的重要和神聖的高等觀念，

以承受母性的痛苦和負擔。

社會對於做母親的重要和神聖，也要認為最值得注意的事情。社會可以教育兒童，母親必須生育他。社會可以管理兒童底發育，但在兒童底生命的第一年中，母親必須給他以天然的滋養。所以，組織完善的社會將使個個婦女能在身體的康寧和物質的安全的條件之下，產生和養育兒童。一個兒童的產生和養育將成爲第一等重要的社會服務。當一個女子將要做母親的時候，別的一切責任都可以卸去。倘若伊底社會的生產勞動——伊底特殊的職業——並不笨重，對於伊也沒有一點妨害，伊仍舊可以繼續工作到小孩子快要產生的時候，因爲這種工作底本身並不是損傷母性的。有許多婦女在妊娠期間身體活潑，伊們產生的嬰孩，比那些放縱的、把妊娠的自然狀態當一種病醫治而使自己虛弱的婦女所產生的要更強壯，伊們自己也仍舊比這種婦女更健康。但是，對於母親和嬰孩有損傷的任何工作，必須立即中止。從嬰孩生下來的時候，直到他將不吃母親底奶而要吃別的食物時候，母親可以不從事於社會的生產勞動。伊可以請假離開伊底職業，去從事於相等的必需的母性工作。但是，這種請假——暫時中止底終身工作——必不可使母親降到不能獨立——沒有經濟的保障的地位。一個尊視母性爲重要的社會服務的社會，必將使這種服務得到相當的報酬，要定一種母性補助金的制度，維持婦女底經濟獨立。

所以一個文明的——生產工具公有的社會，應用知識和人道的原則，可以使婦女們得着安全和自由；使她們有比從前高的妻的地位，好的母性，也有平等的公民資格。因爲婦女們在現在的時候，沒有男子自由，仍舊受着社會的、政治的束縛和經濟的壓迫，所以將來靠

一種社會底新制度而其獲益當比男子還要多些。社會主義向婦女們擎起彼底絕大的應許！

★

★

★

★

親愛的讀者，你已經很忍耐地從頭至尾讀完了這本書，你已經跟着我追尋將來的婦女底大概地位，如果你覺得我們所說的是有味的，請你把這本小書傳播開去！如果你不是一個社會主義者，請你不要中止！你要再去讀社會主義的書籍和報紙，到社會主義者底各種集會，多研究關於近代底這種絕大運動的事情！如果你是一個社會主義者，如果你再用不着別人來向你宣傳，那末，你要立志，只做一個社會主義者是不夠的，你要立即決定爲這個普遍世界的主義做一個活動有力的工作者，幫同着傳播社會主義的福音——人類底希望！

